EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2019 09 27
COM(2019) 420 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Rekomendacijos
dėl
TARYBOS SPRENDIMO

įgalioti pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo ir naudojimo siekiant užkirsti kelią terorizmui ir kitiems sunkiems tarpvalstybiniams nusikaltimams ir su tuo kovoti

PRIEDAS

Derybiniai nurodymai dėl Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo ir naudojimo siekiant užkirsti kelią terorizmui ir kitiems sunkiems tarpvalstybiniams nusikaltimams ir su tuo kovoti

Per derybas Europos Komisija turėtų siekti toliau išsamiai išdėstytų tikslų.

(1) Susitarimo tikslas turėtų būti nustatyti PNR duomenų perdavimo Japonijai teisinį pagrindą, sąlygas ir apsaugos priemones.

(2) Susitarime turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į PNR duomenų naudojimo būtinumą ir svarbą terorizmo ir kitų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos ir kovos su tuo srityje.

(3) Todėl susitarimu turėtų būti siekiama reglamentuoti PNR duomenų perdavimą ir naudojimą tik siekiant užkirsti kelią terorizmui ir kitiems sunkiems tarpvalstybiniams nusikaltimams ir su tuo kovoti, visapusiškai laikantis privatumo, asmens duomenų ir asmenų pagrindinių teisių bei laisvių apsaugos susitarime nustatytomis sąlygomis.

(4) Susitarime taip pat turėtų būti pripažįstama, kad perduodant PNR duomenis Japonijai bus skatinamas policijos ir teisminis bendradarbiavimas, nes bus perduodama PNR duomenimis grindžiama analitinė informacija. Todėl susitarimu turėtų būti užtikrinamas Japonijos kompetentingų institucijų analitinės informacijos perdavimas valstybių narių policijos ir teisminėms institucijoms, taip pat Europolui ir Eurojustui pagal jų atitinkamus įgaliojimus.

(5) Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi tikslų apribojimo principo, pagal susitarimą PNR duomenys turėtų būti tvarkomi tik teroristinių ir kitų sunkių tarpvalstybinių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, remiantis atitinkamose ES priemonėse nustatytomis apibrėžtimis.

(6) Susitarimu turėtų būti užtikrinama, kad būtų visapusiškai gerbiamos pagrindinės teisės ir laisvės, įtvirtintos ES sutarties 6 straipsnyje, visų pirma teisė į asmens duomenų apsaugą, kaip nustatyta Sutarties dėl ES veikimo 16 straipsnyje ir ES pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnyje. Juo taip pat turėtų būti užtikrinama, kad būtų visapusiškai laikomasi būtinumo ir proporcingumo principų, kiek tai susiję su teise į privatų ir šeimos gyvenimą ir asmens duomenų apsauga, kaip nustatyta ES pagrindinių teisių chartijos 7 ir 8 straipsniuose, kaip išaiškinta Teisingumo Teismo nuomonėje Nr. 1/15 dėl numatyto ES ir Kanados susitarimo dėl PNR.

(7) Susitarimu turėtų būti užtikrintas teisinis tikrumas, visų pirma oro vežėjams: turėtų būti nustatytas PNR duomenų, esančių jų automatinėse rezervavimo ir išvykimo kontrolės sistemose, perdavimo teisinis pagrindas.

(8) Susitarime turėtų būti aiškiai ir tiksliai išdėstytos būtinos apsaugos ir kontrolės priemonės, susijusios su asmens duomenų, asmenų pagrindinių teisių ir laisvių, nepriklausomai nuo jų pilietybės ir gyvenamosios vietos, apsauga perduodant PNR duomenis Japonijai. Šiomis apsaugos priemonėmis turėtų būti užtikrinama tai, kas išdėstyta toliau.

(a) Perduotinų PNR duomenų kategorijos turėtų būti nurodytos išsamiai, aiškiai ir tiksliai, laikantis tarptautinių standartų. Duomenų perdavimo mastas turėtų būti tik toks, koks yra būtinas, ir turėtų būti proporcingas nustatytam susitarimo tikslui.

(b) Neskelbtini duomenys, kaip apibrėžta ES teisėje, įskaitant asmens duomenis, kuriais atskleidžiama rasinė arba etninė kilmė, politinės pažiūros, religiniai ar filosofiniai įsitikinimai, narystė profesinėse sąjungose arba kurie yra susiję su asmens sveikata, lytiniu gyvenimu ar orientacija, neturėtų būti tvarkomi.

(c) Į susitarimą turėtų būti įtrauktos nuostatos dėl duomenų saugumo, visų pirma prieiga prie PNR duomenų turėtų būti suteikiama tik ribotam skaičiui asmenų, turinčių specialų leidimą, taip pat turėtų būti nustatyta pareiga apie duomenų saugumo pažeidimus, turinčius įtakos PNR duomenims, nedelsiant pranešti Europos duomenų apsaugos priežiūros institucijoms, nebent nebūtų tikėtina, kad dėl pažeidimo gali kilti pavojus fizinių asmenų teisėms ir laisvėms, be to, turėtų būti nurodytos veiksmingos ir atgrasomosios sankcijos.

(d) Į susitarimą turėtų būti įtrauktos nuostatos dėl tinkamo ir skaidraus keleivių informavimo apie PNR duomenų tvarkymą, taip pat teisę į individualų pranešimą apie jų naudojimą po atvykimo, prieigą ir, jei tinkama, ištaisymą ir ištrynimą.

(e) Susitarimu turėtų būti užtikrinamos teisės į veiksmingą apskundimą administracine ir teismine tvarka nediskriminuojant nė vieno asmens, kurio duomenys tvarkomi pagal susitarimą, kad ir kokia būtų jo pilietybė ar gyvenamoji vieta, laikantis ES pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnio.

(f) Susitarimu turėtų būti užtikrinama, kad automatizuotas duomenų tvarkymas būtų grindžiamas konkrečiais, objektyviais, nediskriminaciniais ir patikimais iš anksto nustatytais kriterijais ir nebūtų vienintelis pagrindas priimti sprendimus, dėl kurių asmeniui kyla neigiamų teisinių pasekmių arba kurie jam daro didelį poveikį. PNR duomenys turėtų būti lyginami tik su tomis duomenų bazėmis, kurios yra susijusios su susitarimo tikslais ir yra patikimos bei atnaujintos.

(g) Japonijos kompetentingos institucijos PNR duomenis naudoti ne tik saugumo ir sienų kontrolės tikslais turėtų remdamosi naujomis aplinkybėmis, laikydamosi esminių ir procedūrinių sąlygų, grindžiamų objektyviais kriterijais. Visų pirma teismas arba nepriklausoma administracinė įstaiga turėtų iš anksto atlikti tokio naudojimo peržiūrą, išskyrus teisėtai nustatytos skubos atvejus.

(h) PNR duomenų saugojimo laikotarpis turėtų būti apribotas ir ne ilgesnis, nei būtina siekiant pirminio tikslo. PNR duomenų saugojimas po oro keleivių išvykimo iš Japonijos turėtų atitikti Teisingumo Teismo praktikoje nustatytus reikalavimus. Susitarime turėtų būti reikalaujama, kad pasibaigus saugojimo laikotarpiui duomenys būtų ištrinami arba nuasmeninami taip, kad atitinkamo asmens nebebūtų galima nustatyti.

(i) Susitarimu turėtų būti užtikrinta, kad PNR duomenys būtų toliau atskleidžiami kitoms tos pačios šalies valdžios institucijoms arba kitoms šalims, tik atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį ir laikantis tam tikrų sąlygų ir apsaugos priemonių. Visų pirma duomenys galėtų būti atskleidžiami tik tuo atveju, jei gaunančioji institucija vykdo funkcijas, susijusias su kova su terorizmu arba sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais, ir užtikrina tokią pačią apsaugą, kokia nustatyta susitarime. Duomenys turėtų būti toliau perduodami kitų trečiųjų šalių kompetentingoms institucijoms tik jeigu su tomis šalimis ES yra sudariusi lygiavertį PNR susitarimą arba jų atžvilgiu ES priėmė sprendimą dėl tinkamumo pagal ES duomenų apsaugos teisės aktus, taikomus atitinkamoms institucijoms, kurioms PNR duomenis ketinama perduoti.

(9) Susitarimu turėtų būti užtikrinama nepriklausomos viešosios valdžios institucijos, atsakingos už duomenų apsaugą ir turinčios veiksmingus tyrimo, intervencijos ir vykdymo užtikrinimo įgaliojimus prižiūrėti PNR duomenis naudojančias valdžios institucijas, vykdomos priežiūros sistema. Ši institucija turėtų turėti įgaliojimus nagrinėti asmenų skundus, visų pirma susijusius su jų PNR duomenų tvarkymu. PNR duomenis naudojančios valdžios institucijos turėtų būti atsakingos už susitarime nustatytų asmens duomenų apsaugos taisyklių laikymąsi.

(10) Susitarime turėtų būti nustatyta, kad duomenys būtų perduodami naudojant vien tik duomenų eksporto sistemą.

(11) Susitarimu turėtų būti užtikrinta, kad PNR duomenų perdavimo dažnumas ir laikas neturėtų sudaryti nepagrįstos naštos vežėjams ir neturėtų viršyti to, kas tikrai būtina.

(12) Susitarimu turėtų būti užtikrinta, kad iš vežėjų nebūtų reikalaujama rinkti papildomų duomenų, be tų, kuriuos jie jau renka, arba rinkti tam tikrų rūšių duomenis, o jie turėtų tik perduoti vykdant savo veiklą jau renkamus duomenis.

(13) Į susitarimą turėtų būti įtrauktos nuostatos dėl reguliarios bendros visų susitarimo įgyvendinimo aspektų peržiūros, įskaitant iš anksto nustatytų modelių ir kriterijų bei duomenų bazių patikimumą ir aktualumą, taip pat saugomų duomenų proporcingumo vertinimą, atsižvelgiant į jų vertę siekiant užkirsti kelią terorizmui ir kitiems sunkiems tarpvalstybiniams nusikaltimams ir su tuo kovoti.

(14) Susitarime turėtų būti numatyta ginčų sprendimo tvarka, susijusi su jo aiškinimu, taikymu ir įgyvendinimu.

(15) Susitarimas turėtų būti sudarytas 7 metų laikotarpiui ir į jį turėtų būti įtraukta nuostata, pagal kurią susitarimas gali būti atnaujintas panašiam laikotarpiui, nebent viena iš Šalių jį nutrauktų.

(16) Į susitarimą turėtų būti įtraukta nuostata dėl jo teritorinio taikymo.

(17) Susitarimas turėtų būti autentiškas anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis ir jame turėtų būti pateikta atitinkama nuostata dėl kalbų.